FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 160
Enu. 18

CINQUIÈME
DU CAN

Province: Quebec — District No.: 160 – Hochelaga — S. District No.: 2 — Enumeration District / District du recenseur No.: 18 — in / dans: St. Gabriel, Montreal (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page: 16

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: S. Blanchard — Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.					
Dwelling House. / Maison.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Street or common and lot or cadastral number. If in township or parish, street and house number if in city, town, or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou commonalité et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Civil status, viz.: married, widowed, divorced or single. / Civilité, mariés, veuf, divorcé ou célibataire.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if not a native. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
124	139	Paquette Marie	665 Centre	F	Chief	W	Oct.	1869	41	Que.			Francaise	Canadian	R. Cath.
		William	"	M	Fils	C	Juillet	1895	23	Que.			Francaise	Canadian	R. Cath.
		Patrick	"	M	Fils	C	Avril	1898	21	Que.			Francaise	Canadian	R. Cath.
125	140	Victor Geo. F.	663	M	Chef	M	Avril	1883	27	Que.			Francaise	Canadian	R. Cath.
		Bethsaïe	"	F	Epouse	M	Janvier	1887	22	Que.			Francaise	Canadian	R. Cath.
126	141	Doré Jean	661	M	Chef	M	Juillet	1881	29	Que.			Francaise	Canadian	R. Cath.
		Lea Eugenie	"	F	Epouse	M	Decembre	1888	22	Que.			Francaise	Canadian	R. Cath.
127	142	Lafrance Joseph	661	M	Chef	M	Nov.	1871	39	Que.			Francaise	Canadian	R. Cath.
		Laura	"	F	Epouse	M	Nov.	1872	28	Que.			Francaise	Canadian	R. Cath.
		Yvonne	"	F	Fille	C	March	1903	2	Que.			Francaise	Canadian	R. Cath.
128	143	Lafrance Joslix	661	M	Chef	M	Oct.	1883	27	Que.			Francaise	Canadian	R. Cath.
		Salome	"	F	epouse	M	Sept.	1885	25	Que.			Francaise	Canadian	R. Cath.
		Napoleon	"	M	Fils	b.	Nov.	1908	2	Que.			Francaise	Canadian	R. Cath.
		Lucien	"	M	Fils	b.	March	1911	2m	Que.			Francaise	Canadian	R. Cath.
129	144	Lortie Joseph	669	M	Chef	M	Oct.	1886	24	Que.			Francaise	Canadian	R. Cath.
		Lydia	"	F	epouse	M	Feb.	1888	22	Que.			Francaise	Canadian	R. Cath.
	145	Hortter Henrietta	"	F	mere	V.	March	1852	58	Que.			Francaise	Canadian	R. Cath.
130	146	Boudeau Albert	668	M	Chef	M	March	1890	21	Que.			Francaise	Canadian	R. Cath.
		Mary	"	F	epouse	M	Oct.	1892	18	Que.			Irish	Canadian	R. Cath.

PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.									INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.		
Chief occupation or trade. / Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Employers. / Employés. / Working on own account (see instructions.) / Wage-earners. State whether persons in receipt of wages, salary, commission, etc., "by week," "by month," "by year," "by piece," etc. / Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Hours of working time per week at chief occupation. / Hours of working time per week at other occupation, if any. / Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Rate of earnings per hour when paid by the hour.—Cents.									Upon life. / Accident or sickness. / Cost of insurance in current year.			Months at school in 1910. / Can read. / Can write. / Language commonly spoken. / Cost of education in 1910 for persons in attendance at College, Convent or University.					Blind. / Deaf and dumb.		
Profession, emploi, métier ou moyen d'existence. / Employment principal ou métier. / Employé supplémentaire ou dehors du métier. Emploi principal ou du métier, s'il y en a. / Patron. / Employé. / Travaillant à son compte (voir instructions.) / Employés. Mentionner si la personne reçoit un salaire, un traitement, une commission, etc., "à la semaine," "au mois," "à l'année," "à la pièce," etc. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou métier. / Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou métier. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou métier. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou travaux autres que ceux compris dans l'emploi principal ou métier, s'il y en a. / Taux du gain par heure à l'heure.—Cents.									Sur la vie. / Sur les accidents ou la maladie. / Coût de l'assurance dans l'année en cours.			Nombre de mois à l'école en 1910. / Sait lire. / Sait écrire. / Langue communément parlée. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes fréquentant un collège, un couvent ou une université.					Aveugle. / Sourd-muet.		
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	
		Cultivateur															oui	oui	F.				
		Ramonie	non	oui	non	Epicerie	44		50		700		1000	50	18.00		oui	oui	F. A.				
		chauffeur																					
		mecanicien	non	oui	non	R.R. Shop	52		60		900						oui	oui	F. A.				
																	oui	oui	F. A.				
		Cultivateur															oui	oui	F.				
		Boiler Maker	non	oui	non	R.R. Shop	52		50		800		1000	59	22.00		oui	oui	F. A.				
		Cultivateur															oui	oui	F. A.				
		Driver	non	oui	non	Corporation	52		55		700						oui	oui	F. A.				
		Cultivateur															oui	oui	F. A.				
																	oui	oui	F.				
																	non	non					
		Driver	non	oui	non	Tanneries	52		60		700						oui	oui	F. A.				
		Cultivateur															oui	oui	F. A.				
																	non	non					
		Stamper	non	oui	non	Hardware	52		60		700						oui	oui	F. A.				
		Cultivateur															oui	oui	F.				
		Driver	non	oui	non	Corporation	52		60		600						oui	oui	F. A.				
		Cultivateur															oui	oui	D.				

Entered July 25th /11 E. J.